

# *Dialectonos*

PARA ENSAMBLE

*Mariano Gabriel Acosta*

2021

# GLOSARIO

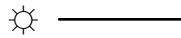
## Orgánico

- 1 Violín
- 1 Flauta
- 1 Fagot
- 1 Trombón
- 1 Voz Barítono
- 1 Piano

## Técnicas

### Generales

☼  : Al niente / Dal niente.

☼  : Transición de una técnica a otra.

☼ **Ord.**: Toque ordinario.

☼  : Ruido de Aire.

- Vientos: Se ejecuta soplando dentro del instrumento con la digitación indicada.
- Violín: Se ejecuta frotando las cerdas sobre el puente o cerca de él según se indique.
- Voz Barítono: Se ejecuta generando el ruido con las consonantes indicadas.

☼ La obra tendrá que ser ejecutada *sin vibrato* para todos los instrumentos.

### Violín

☼ **X.P.**: Extremo Sul Ponticello.

☼ **Supra Pont.**: Supra il Ponticello. Tocar sobre el puente.

☼  : Muteo de cuerdas en mano izquierda.

### Voz Barítono

☼ **hablado**: Cantar sin precisa afinación. Voz quasi hablada.

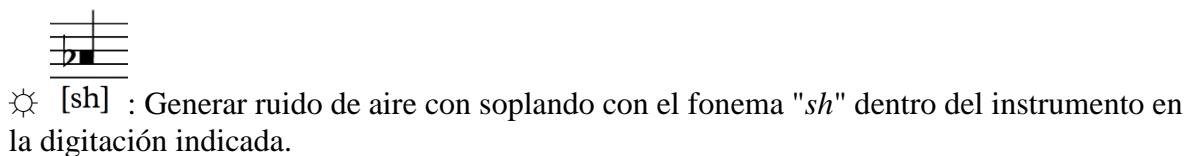
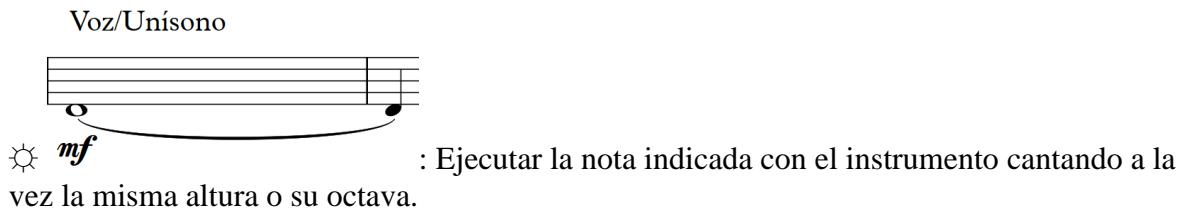
☼ [ ]: Ejecutar la fonética de la vocal o consonante que aparece entre corchetes.

☼ ( ): Posición de boca con la forma de la vocal que aparece entre paréntesis.

☼ Pronunciación de ciertos fonemas en texto:

- **y** = Rudio de aire [sh] + tonicidad. (*fricativa postalveolar sonora*).  
■ **ll** = Parte media de la lengua despegándose del paladar + tónico. (*aproximante lateral palatal*).  
■ **sh** = Ruido de aire [sh] sin tonicidad. (*fricativa postalveolar sorda*).  
    \*en la pieza *Cordobesa, Cuyana* y solo en la sílaba "sha" de *Norteña* la punta de la lengua debe apuntar hacia el paladar superior. (*fricativa retrofleja sorda*).  
■ **loh** = "los" reemplazando la "s" por una exhalación sin tonicidad. (*fricativa glotal sorda*).  
■ **rha** = "ra" con la "r" asemejada a la "r" inglesa. (*aproximante alveolar*).

## Vientos



# Cordobesa

**A**

Mariano Gabriel Acosta

$\text{♩} = 120$

Violín  $\frac{12}{8}$   $\text{pp}$

Flauta  $\frac{12}{8}$   $\text{pp}$

Fagot  $\frac{12}{8}$   $\text{mp}$

Trombón  $\frac{12}{8}$   $\text{gliss.}$   $\text{mp}$

Barítono  $\frac{12}{8}$

Piano  $\frac{12}{8}$   $\frac{12}{8}$   $p$   $\text{pianiss.}$

5

Vln.  $\frac{12}{8}$

Fl.  $\frac{12}{8}$

Fag.  $\frac{12}{8}$   $p$   $\text{mp}$   $\text{p}$   $\text{mp}$

Tbn.  $\frac{12}{8}$   $\text{gliss.}$   $\frac{12}{8}$

Bar.  $\frac{12}{8}$

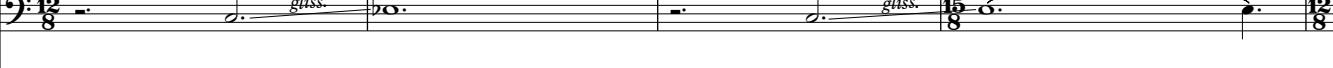
Pno.  $\frac{12}{8}$

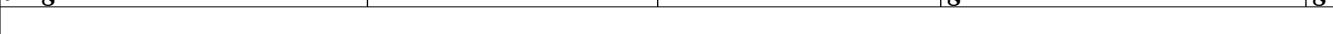
9

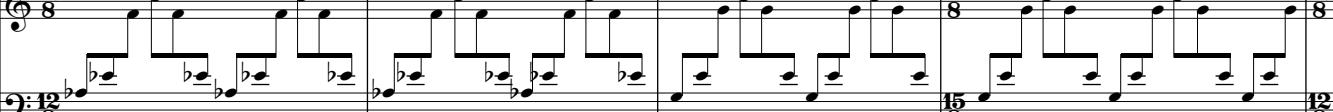
Vln. 

Fl. 

Fag. 

Tbn. 

Bar. 

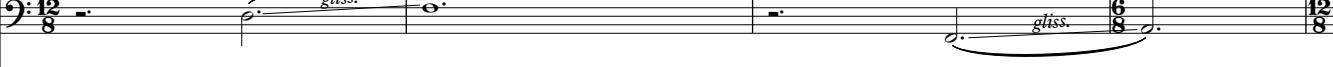
Pno. 

13

Vln. 

Fl. 

Fag. 

Tbn. 

Bar. 

Pno. 

17

Vln.  $\begin{array}{c} \text{gliss.} \\ \text{f} \end{array}$

Fl.  $\begin{array}{c} \text{mf} \\ \text{p} \end{array}$

Fag.  $\begin{array}{c} \text{p} \\ \text{mp} \quad \text{mf} \quad \text{p} \end{array}$

Tbn.  $\begin{array}{c} \text{gliss.} \\ \text{f} \end{array}$

Bar.  $\begin{array}{c} \text{p} \\ \text{pa} \end{array}$

Pno.  $\begin{array}{c} \text{mf} \quad \text{p} \\ \text{mp} \quad \text{b} \end{array}$

\* Leo.

21

Vln.  $\begin{array}{c} \text{p} \\ \text{mf} \end{array}$

Fl.  $\begin{array}{c} \text{mf} > \text{p} \\ \text{mf} > \text{p} \\ \text{mf} > \text{p} \end{array}$

Fag.  $\begin{array}{c} \text{mp} \\ \text{mf} \end{array}$

Tbn.  $\begin{array}{c} \text{gliss.} \\ \text{mf} \end{array}$

Bar.

Pno.

25

Vln.

Fl. *mp*

Fag.

Tbn. *p* *gliss.*

Bar.

Pno.

\*

29

Vln.

Fl. *mf* *p*

Fag. *mf* *gliss.* *p*

Tbn. *mf* *gliss.* *p*

Bar. *mf* *p*

Pno. *pa* *ce* *f* *mp* *Ped.* *mp* *Ped.*

33

Vln.

Fl. *gliss.* *mp*

Fag. *gliss.* *mp*

Tbn.

Bar.

Pno.

37

Vln. *gliss.*

Fl. *gliss.*

Fag. *gliss.*

Tbn.

Bar. *mp*  
ce rra ce sha ce rra tra - yec -

Pno.

41

Vln.      *gliss.*      ff      *mf* — *p*      *mf*

Fl.      *gliss.*      ff      *mf* — *p*      *mf*

Fag.      *gliss.*      ff      *mf* — *p*      *mf*

Tbn.      *gliss.*      ff      *mf* — *p*      *mf*

Bar.      *gliss.*      ff      *mf* — *p*      *mf*  
to la tra - iec - to - ria de loh pa - si - yos

Pno.      *ff* — *mp*      \* *Ld.*      \* *p*

**B**

46      *rall.* . . . . . *J.=80*

Vln.      *p*

Fl.      *p*

Fag.      *p*

Tbn.      *p*

Bar.      *p*  
ha si - do ce - rra - da      la tra - iec - to - ria de loh pa

Pno.      *mp*      *pp*      *Ld.*      *mf*      *f*

51

Vln. *pp*

Fl. *pp* *ppp* *mf*

Fag. *p*

Tbn. *mf*

Bar. *mf*  
si-yos la tra-yecl la tra-iec la tra [Y]

Pno.

(8)-----]

55

Vln. *pp* *mf* *pp* *gliss.*

Fl. *pp* *ff*

Fag. *mp* *f* *mp*

Tbn. *ff* *mp*

Bar. *ec* *la tra-iec* *to-ria de loh pa* *ce - sha-da*

Pno. *mf* *mp* *f* *mp* *ff* *mf*

*8va* *6* | *mf* *ff* *mf*

61

Vln. *mf*      *mp* *gliss.*      *mp*

Fl. *mp* *gliss.*      *mp*

Fag. *p* *gliss.*      *mp*

Tbn. *p* *gliss.*      *mp*

Bar. *p* *gliss.*      *mp*      *mp*

[I]      → [E]      yec      pa

Pno. *mf*      *mp*      \*

**C**

Voz/Unísono

68

Vln.

Fl.

Fag.      3

Tbn. *mp*

Bar. ce      iec      pa      [Y]      ce      yec      pa

Pno.

73

Vln. *mp*      *gliss.*      *mf*      *Ord.*

Fl.      *p*      *mf*

Fag.      *mf*

Tbn.      *mf*

Bar.      *pa*      [Y]      iec      *pa*      [Y]

Pno. {

77

Vln.      *mp*      *ff*      *> pp*

Fl.      *gliss.*      *ff*      *> pp*

Fag.      *gliss.*      *ff*      *> pp*

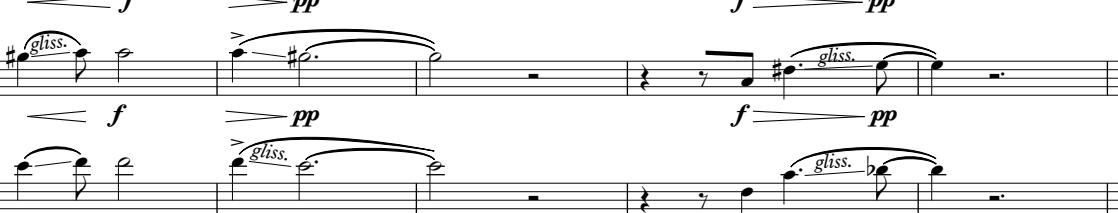
Tbn.      *gliss.*      *ff*      *> pp*

Bar.      *mp*      *ff*      *> pp*

Pno. {

*mf*      *f*      *p*

10  
83 **D**

Vln.   
 Fl.  
 Fag.  
 Tbn.  
 Bar.  
 Pno.

*gliss.* *slur* *mp* *f* *pp* *gliss.* *f* *pp*  
*gliss.* *#6.* *mp* *f* *pp* *gliss.* *f* *pp*  
*gliss.* *mp* *f* *pp* *gliss.* *f* *pp*  
*gliss.* *mp* *f* *pp* *gliss.* *f* *pp*  
*p*

89

Vln. *gloss.*

Fl. *gloss.*

Fag.

Tbn.

Bar.

Pno. *pp*

# Cuyana

Mariano Gabriel Acosta

**A**

*♩ = 60*

Violín *pp*

Flauta *pp* *mf*

Fagot *pp* *p*

Trombón *pp* *mp* *mf* *pp*

Barítono *pp* *mf* *pp*

[I] → [E]

Piano *mp*

11 (♩)

Vln. *gliss.* *#d.* *p* *pp* *mf* *p*

Fl. *p* *gliss.* *pp*

Fag. *gliss.* *#d.* *mf* *gliss.*

Tbn. *pp* *mp* *pp*

Bar. *p* *gliss.* *pp*

[I] → [O] to ria

Pno. *p*

*Qd.*

20

Vln.

Fl.

Fag.

Tbn.

Bar.

Pno.

*p*

*fp*  $\Rightarrow$  *pp*

*fp*  $\Rightarrow$  *pp*

*fp*  $\Rightarrow$  *pp*

*fp*  $\Rightarrow$  *pp*

*p*

*ie [O]*  $\rightarrow$  *[A]*

*e o a [I]*  $\rightarrow$  *[O]*

*pa [I]*  $\rightarrow$  *[O]*

*p*  $\Rightarrow$  *f*

\*

29

**B**

Vln. *ff* — *ppp*

Fl. *ff* — *ppp*

Fag. *ff* — *ppp*

Tbn. *f* *ff* — *ppp*

Bar.

Pno. *mp* *ff* *mp* *pp*

37

Vln. *gliss.* *p* *mf* *p*

Fl. *mf* *mp*

Fag. *mp* *pp* *pp* *mp*

Tbn. *mp* *mf* *pp* *p*

Bar. *mp*  
la tra-iec-to-ria

Pno. *mp* *mf* *pp* *mp*

43

Vln. *mp* *f* *pp* *ff*

Fl. *mp* *gliss.* *mf* *f* *ff* *mp*

Fag. *gliss.* *mp* *f* *mp*

Tbn. *mf* *p* *f* *mp* *f* *p*

Bar.

Pno. *mf* *mf*

49

C

Vln. *pp*      *pp*      *mp* < *f*      *mp*

F1. *mp*

Fag. *pp* < *mp* > *p*

Tbn. *mf*

Bar. *mf* < *p* >

Pno. *mp* < *3* > *mf*

de loh pa-si - - io sha -

*pp*

Vln. *mf* < *f* > *pp*      *pizz.*

F1. *gliss.* *mf* < *f* > *pp*      *mf*

Fag. *mf* < *f* > *pp*      *mf*

Tbn. *mf* < *f* > *pp*      *mf* < *p* >

Bar. *da*

Pno. *mf*

*pp*      *mf*

58

Vln. arco. *pizz.* *pp* *<ff* *pp* *mp* *f*

Fl. *pp* *mp* *f*

Fag. *pp* *mp* *f*

Tbn. *pp* *<ff* *pp* *mp* *f*

Bar. *pp* *<ff* *pp* *mp* *f*  
da la tra - iec - to - ria a sio sha da

Pno. *p* *f* *mp*

8va

da la tra - iec - to - ria a sio sha da

# Guaranítica

**A**

$\text{♩} = 85$

Mariano Gabriel Acosta

pizz

Violín  $\text{♩} = 85$

Flauta

Fagot

Trombón

Barítono

Piano

Vln.

Fl.

Fag.

Tbn.

Bar.

Pno.

2

10

Vln. Fl. Fag. Tbn. Bar. Pno.

16

Vln. Fl. Fag. Tbn. Bar. Pno.

20

Vln. *mf* *ff* *mf*

Fl. *mf* *ff* *pp*

Fag. *mf* *ff* *mf*

Tbn. *mf* *ff* *mf*

Bar. *mf* *ff* *mp*  
→ o rha pa la

Pno. *mf* *ff* *mf*

**B**

24

Vln. *mp*

Fl. *mp* *pp* *mp*

Fag. *mp* *pp*

Tbn. *mp* *pp*

Bar. *mf* *tra-yec - to-ria* *pa* *si-llo* *ha* *si-do ce* *- rha-da la tra-yec*

Pno. *mp* *mf* *mp*

29

Vln. arco. *mf* 6 *pp* — *f*

Fl.

Fag. *mp* *pp* — *f*

Tbn. *mp* *mf* 6 *f*

Bar. to-ria de loh pa-si pa si-loh ha si-do ce - rha - da

Pno. 6 6 8<sup>vb</sup> 6 6 *ppp* — *ff* *Qd.*

34

Vln. *p* *mf* *mp* 6

Fl. *p* *mf*

Fag. *p* *mf* 6

Tbn. *mf* *mp*

Bar. la tra-ye-c-to-ria de loh pa-si-loh ha si-do ce-rha-da

Pno. 8<sup>vb</sup> *p* *mf* *mp* 6

38

C

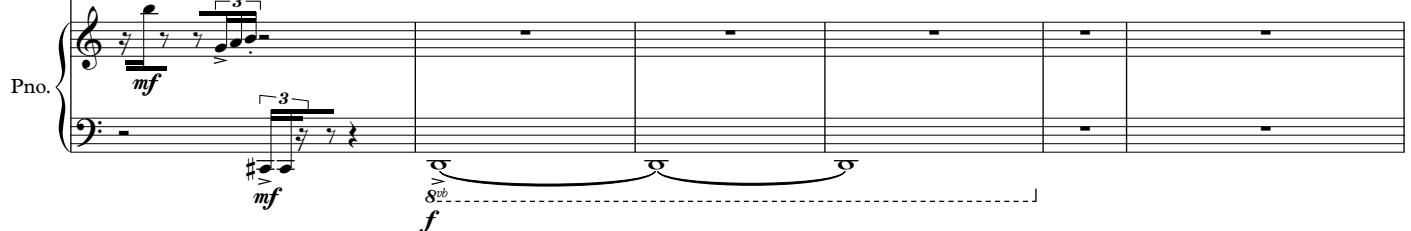
Vln. 

Fl.

Fag.

Tbn.

Bar.

Pno. 

44

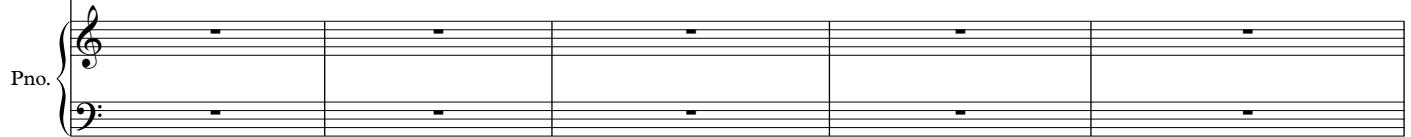
Vln. 

Fl.

Fag.

Tbn.

Bar.

Pno. 

49

Vln.  
Fl.  
Fag.  
Tbn.  
Bar.  
Pno.

rha-da      la tra-yec      to-ria de loh pa      si-lloh

52

Vln.  
Fl.  
Fag.  
Tbn.  
Bar.  
Pno.

ha si-do ce - rha-da      la tra-yec      to-ria de loh pa      si-llos

54

Vln. *ff*

Fl. *ff*

Fag.

Tbn. *ff*

Bar. ha si-do ce - rha-da la tra-yec to ria de loh pa si-lloh ha

Pno. *p*

56

Vln. *p*

Fl. *p*

Fag.

Tbn.

Bar. si-do ce rha-da la tra-yec-to-ria de loh pa to-ria - de pa tra yec

Pno. *f*

58 **D**

Vln. Fl. Fag. Tbn. Bar. Pno.

pa pa pa si pa tra pa ha da

*sust* **p**

64

Vln. Fl. Fag. Tbn. Bar. Pno.

la tra de lo pa

(8) **mp**

72

Vln. pizz. arco. 3

Fl.

Fag. pp mp mf f

Tbn. p pp mp mf f

Bar. la tra to ria de lo

Pno. (8) mf ff Led.

79

Vln.

Fl.

Fag. mp

Tbn. mp

Bar. mp

Pno. (8) p mp \*

# Norteña

**A**

♩ = 80

Violín

Flauta

Fagot

Trombón

Barítono

Piano

[A]—

Vln.

Fl.

Fag.

Tbn.

Bar.

Pno.

[O]—>[I]

Mariano Gabriel Acosta

Musical score for orchestra and piano, page 13. The score includes parts for Vln., Fl., Fag., Tbn., Bar., and Pno. The piano part features a dynamic range from *f* to *p*, with specific markings like *8vb*, *ped.*, and *pa*. The strings play eighth-note patterns, the woodwinds provide harmonic support, and the bassoon and tuba contribute deep tones. The piano part concludes with a dynamic *p*.

19 **B**

Vln. *p*

Fl. *p*

Fag. *p*

Tbn. *p*

Bar.

Pno. *mp*  
*ff* Ped.

3

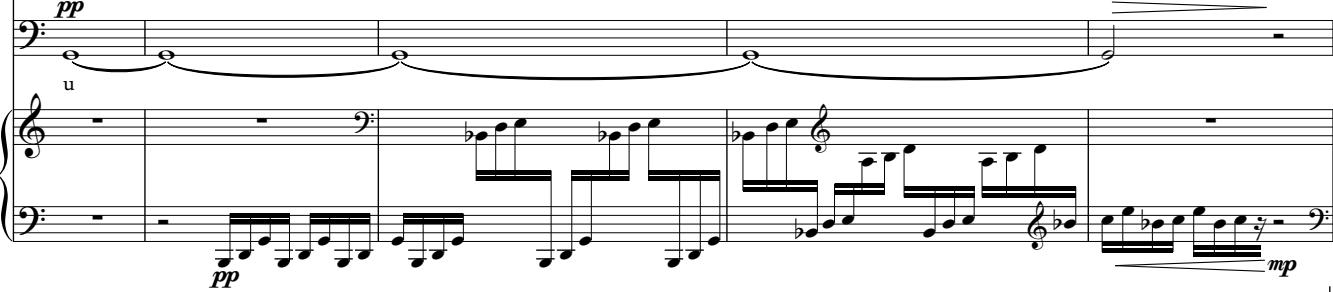
29

Vln. 

Fl.

Fag.

Tbn.

Bar. 

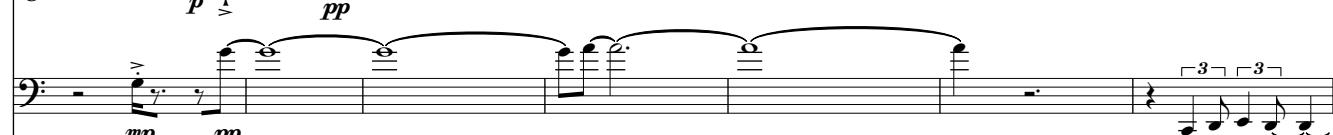
Pno. 

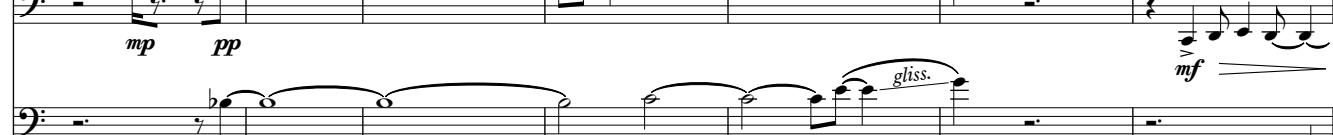
C

34

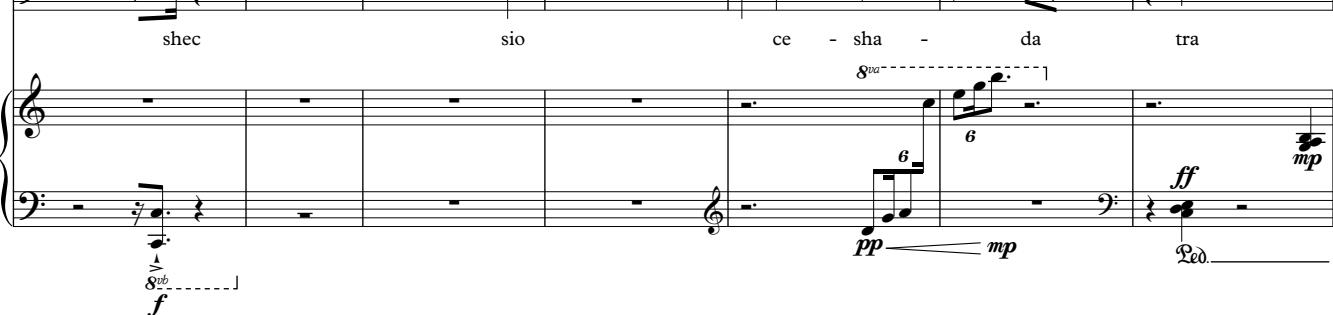
Vln. 

Fl. 

Fag. 

Tbn. 

Bar. 

Pno. 

41

4 Vln. *ppp* *pp* *f* *pp*

Fl. *ppp* *mp* *f* *mf*

Fag. *ppp* *mf* *mp* *f* *mf* *pp*

Tbn. *gliss.* *ppp* *mf* *mp* *f* *pp* *gliss.*

Bar. *ppp* *f* *mf*  
loh pa-si-shos tra - shec - to - ria

Pno. *p* *mf* *mf* *pp*  
*f* *pp* *pp* *pp* *pp*

48

Vln. *mp* *mf* *ff* *pp*

Fl. *mp* *p* *ff* *pp*

Fag. *mp* *p* *ff* *pp*

Tbn. *mp* *p* *ff* *pp*

Bar. *ha si-do ce-sha-da* *do-ce-sha da* *lo tra*

Pno. *mf* *mf* *p* *pp* *pp*  
*pp* *pp* *pp* *pp*

53

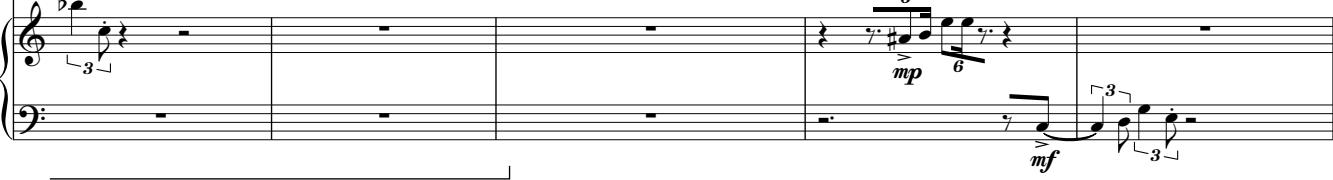
Vln. 

Fl.

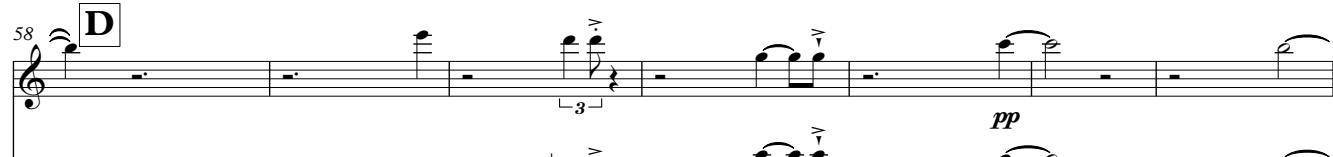
Fag.

Tbn.

Bar.

Pno. 

58 **D**

Vln. 

Fl.

Fag. 

Tbn. 

Bar. 

Pno. 

Musical score for orchestra and piano, page 15, ending 20. The score includes parts for Violin (Vln.), Flute (Fl.), Bassoon (Fag.), Trombone (Tbn.), Bassoon (Bar.), and Piano (Pno.). The piano part features a bass line with eighth-note patterns and a treble line with sixteenth-note patterns. The vocal line consists of the words "la de la de la de la de". Measure numbers 69 and 70 are indicated at the top.

71

Vln. Supra  
Pont.

Fl. pp

Fag. ppp

Tbn. Slap  
ppp

Bar. pp la de [SH] mf ec

Pno. 8va Ped.

(15)

# Rioplatense

Mariano Gabriel Acosta

**A**

$\text{♩} = 100$

Violín: Supra Pont., pizz.

Flauta:  $\overbrace{\text{mp} \quad \text{mf}}$

Fagot:  $\overbrace{\text{mp} \quad \text{f}}$

Trombón:  $\overbrace{\text{mf} \quad \text{3}}$ ,  $\overbrace{\text{mf} \quad \text{p}}$ ,  $\overbrace{\text{f} \quad \text{3}}$ ,  $\overbrace{\text{mp} \quad \text{f}}$

Barítono: [sh] ec, [sh], [k] [t], [s], [p] [s]

Piano:  $\overbrace{\text{p} \quad \text{8vb}}$ ,  $\overbrace{\text{mf} \quad \text{8vb}}$

8

Vln.:  $\overbrace{\text{mp} \quad \text{mp}}$

Fl.:  $\overbrace{\text{p} \quad \text{p} \ll \text{mp}}$

Fag.

Tbn.:  $\text{mf}$

Bar.:  $\overbrace{\text{mp} \ll \text{f} \quad > \text{pp} \ll \text{mf}}$ , [sh] [k] [t] [prr],  $\overbrace{\text{mp} \quad \text{[sh]}}$ , o [s]

Pno.:  $\text{mp}$

Musical score for orchestra and piano, page 2, system 17. The score includes parts for Vln., Fl., Fag., Tbn., Bar., and Pno. The Vln. part features a melodic line with dynamic markings *f* and *pp*. The Fl. part includes a 3/8 measure with dynamics *pp*, *mp*, and *mp [sh]*, followed by a *Frull.* (trill) section. The Fag. part has a sustained note with a dynamic *pp*. The Tbn. part features a sustained note with a dynamic *p*, followed by a *Frull.* section. The Bar. part includes a dynamic *[sh]*, the word "ec-to-ria" with a 3/8 time signature, and the word "do ce" with a dynamic *[ff]*. The Pno. part shows a bass line with a dynamic *Ped.*

25

Vln. Supra Pont. *mp*

Fl. *mp*

Fag. *mp*

Tbn. *mp*

Bar. *mp* *mf* *mp*  
a-da [sh] ec to-ria de los pa [s] i [sh] os

Pno. *f* *f* *mf* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

**B** Ord.

34

Vln. *pizz*

Fl. *mf* [sh] *pp-f* *pp* *f* *mf* [sh]

Fag. *mp* *pp-f* *pp* *f*

Tbn. *pp-f* *mp-f*

Bar. *ff* *f* *mf* si-shos de los pa-si-shos los pa-si-shos pa-si [sh]

Pno. *mp* *ff* *mp* *ff* *8va* *mp* *mf*

*Reed.*

arco.  
Supra Pont.

42

Vln. *mf*

Fl. *[sh]* *mp* Frull. *mf*

Fag. *mp* Frull. *mf* Frull. *mf*

Tbn.

Bar. *mp* *ff* *mp* *mf* os la tra-shec ha si-do ce-[rr]

Pno. *ff* *mp* *mf* *Reed.*

4

49

Vln. Ord. → X.P.

Fl. [sh] Frull. [sh] ppp

Fag. Frull. f p ppp

Tbn. Frull. mf p ppp

Bar. [rr] a tra-shec - to - ria pa-si-shos [s] [sh] [rr] a-da [s]

Pno. 3 3 3 pp Red.

56

arco.  
⊕  
Supra Pont.

**C**

Vln. -

Fl. → o. ff mf

Fag. → o. ff p

Tbn. ff pp

Bar. pp [sh]

Pno. 6 mp

5

60 → Ord.

Vln. *pp* pizz. *p*  
*pp*

Fl. *pp* *mf* *pp*

Fag. *pp* *mp* *pp* *mf*

Tbn. *pp* *mf* *pp*

Bar. [a] [o] [s]

Pno. (8) *pp* *p* *mf* *mp*

66 pizz. arco. 6 pizz.  
*mf* *p* *pp*

Fl. Frull. *mf* 6 *p* *pp*

Fag. Frull. *mf* *p* 6 6 *pp*

Tbn. *mf* 3 3 3 3 6 *p* *pp*

Bar. → [sh] ec [k] [t] [p] [t] [k] [pr] 3 3 *mf* *pp* [s]

Pno. *f* *ff* *mf* *mp* *pp* *mf* *mp*

70

Vln. arco.  
Fl. Frull.  
Fag. 6 Frull.  
Tbn. 6 6 6 Frull.  
Bar. f [rr]  
Pno. 8<sup>th</sup> mp 3 6 6 f  
(8) f  
Reed.

D 74 pizz. arco.  
Vln. Supra Pont. pizz. arco.  
Fl. Frull. mp  
Fag. 3 mp pp 3 3 3 mp  
Tbn. mf pp < f mp  
Bar. [a] [t] [k] [p] ppp f [sh] ec  
Pno. 8<sup>th</sup> mf

81

Vln. *pizz.*

Fl.

Fag.

Tbn.

Bar.

Pno.

[rr] [k] [t] [sh]

*15<sup>ma</sup>* *15<sup>mb</sup>* *f* *p* *ped.* *15<sup>mb</sup>* *mp*

86 arco. pizz. Supra Pont.

Vln.

Fl.

Fag.

Tbn.

Bar.

Pno.

*Frull.* *3* *p* *mf* *p*

*Frull.* *3* *p* *mf* *p*

*f* *mp* *mf* *mp*

*[k]* *[sh]* *[rr]* *[t]* *[s]*

*pp*

Musical score for orchestra and piano, page 8, bar 91. The score includes parts for Violin (Vln.), Flute (Fl.), Bassoon (Fag.), Trombone (Tbn.), Bass Drum (Bar.), and Piano (Pno.). The piano part shows a dynamic change from *ff* to *ff* followed by a trill.

95

Vln. arco. pizz. 6 arco.

Fl. Frull. 6 pp

Fag. Frull. 6 pp

Tbn. mf mp pp

Bar. mp mf pp f  
[sh] [k] la tra - shec

Pno. 15ma 6 mf 3 6 8<sup>pb</sup>

99

pizz. arco. pizz. arco. Ord. \_\_\_\_\_

Vln. ff mp pp ppp

Fl. mp ff pp ff pp

Fag. mp ff pp ff ppp

Tbn. f mp ff pp ff 3 ppp

Bar. *mf* 3 [t] [r] [k] to - ria de los pa-si-shos [sh] [s] ha si-do ce rra - da la tra - shec

Pno. *mp* p *ff* *mf*

103 Supra Pont.

Vln. p

Fl. p

Fag. p

Tbn. p

Bar. *hablado* *mf* 3 la tra - shec - to - ria de los pa-si-shos ha si-do ce - rra - da

Pno. *mf* *mf*

*Rd.* *mf*